



**SURAT EDARAN  
NOMOR 8 TAHUN 2021  
TENTANG PROTOKOL KESEHATAN PERJALANAN  
INTERNASIONAL  
PADA MASA PANDEMI CORONA VIRUS DISEASE 2019  
(COVID-19)**

**ЦИРКУЛЯРНОЕ ПИСЬМО  
№ 8 ОТ 2021 ГОДА  
О ПРОТОКОЛЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ДЛЯ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПОЕЗДОК  
ВО ВРЕМЯ ПАНДЕМИИ COVID-19**

Перевод основной части Циркулярного письма.

### **Г. Протокол**

1. Индонезийским гражданам (WNI), прибывающим из-за рубежа, разрешается въезжать в Индонезию из-за границы при соблюдении строгих медицинских протоколов, установленных правительством.
2. Запрет на въезд на территорию Индонезии либо непосредственно, либо транзитом как в иностранное государство остается в силе для лиц, совершающих международные поездки со статусом иностранных граждан (иностранцев), за исключением тех, которые отвечают следующим критериям:
  - a. В соответствии с положениями Распоряжения Министра юстиции и прав человека No. 26 от 2020 года о визах и разрешениях на пребывание в период адаптации к новому укладу;
  - b. В соответствии со схемой двустороннего соглашения по организации туристических коридоров (ТСА); и / или



- c. При наличии особого разрешения в письменной форме от Министерства / Агентства.

3. Все международные путешественники, как граждане Индонезии (WNI), так и иностранные граждане (WNA), должны соблюдать следующие положения / условия:

- a. Соблюдать положения протокола о состоянии здоровья, установленного правительством;
- b. Предъявить отрицательный результат теста RT-PCR в стране происхождения, образец берется максимум за 3 x 24 часа до времени отъезда и предоставляется при медицинском осмотре или прилагается к индонезийскому международному электронному HAC;
- c. По прибытии для иностранных путешественников проводится повторный тест RT-PCR, а также они должны пройти централизованный карантин в течение периода в 5 x 24 часа с соблюдением следующих условий:
  - 1) Для граждан Индонезии, а именно индонезийских рабочих-мигрантов (PMI); учеников / студентов; или государственных служащих, которые вернулись из официальной заграничной поездки, карантин проводится в Wisma Pademangan в соответствии с Указом председателя Целевой группы по борьбе с COVID-19 № 9 от 2021 года, при этом расходы несет правительство.
  - 2) Для индонезийских граждан, не подпадающих под критерии, указанные в пункте 1), и для иностранцев, в том числе иностранных дипломатов, помимо главы иностранного представителя и семьи главы иностранного представителя, карантин проводится в карантинном помещении, которое получило Сертификацию Министерства здравоохранения на карантинное размещение по COVID-19, при полной самостоятельной оплате размещения.
- d. В случае главы иностранного представителя и его семьи, назначенного в Индонезию, они могут провести самокарантин в своих местах проживания в течение 5 x 24 часов, как указано в пункте c;
- e. В случае если результаты повторного исследования RT-PCR по прибытии покажут положительный результат, лечение будет проводиться в больнице для граждан Индонезии за счет государства, а иностранцы все расходы будут нести самостоятельно;
- f. В случае, если иностранный гражданин (WNA) не может оплатить карантин и / или лечение в больнице, его спонсор, министерство / учреждение / BUMN, которые рассматривали разрешение на въезд для иностранца, могут быть привлечены к ответственности;
- g. После проведения карантина в течение 5 x 24 часов с даты прибытия граждане Индонезии и иностранцы повторно проходят тест RT-PCR;



Перевод выполнен Балифорумом

<http://baliforum.ru/>

- h. В случае отрицательного результата, указанного в пункте g, гражданам Индонезии и иностранцам разрешается продолжить свое путешествие, а также им рекомендуется провести самокарантин в течение 14 дней и применять медицинские протоколы;
  - i. В случае положительного результата, указанного в пункте g, лечение для граждан Индонезии проводится в больнице за счет государства, а иностранцы все расходы несут самостоятельно.
  - j. Управление здравоохранения международного аэропорта и морского порта (ККР) оказывает помощь гражданам Индонезии и иностранным путешественникам, которые нуждаются в неотложной медицинской помощи по прибытии в Индонезию в соответствии с применимыми правилами;
  - k. Министерства / учреждения / органы местного самоуправления, которые выполняют функции, связанные с индонезийскими гражданами и / или иностранцами, следуют настоящему Циркулярному письму, выпуская правовые инструменты, которые находятся в согласии с ним и не противоречат ссылкам на это Циркулярное письмо и действующим законам и постановлениям; и
  - l. Циркуляр, упомянутый в букве k, является неотъемлемой частью настоящего Циркулярного письма.
4. Обязательство по карантину не распространяется на иностранцев, имеющих дипломатические визы и официальные визы, связанные с официальными / государственными визитами, иностранных должностных лиц на уровне министров и выше, а также иностранцев, которые въезжают в Индонезию через схему организации туристических коридоров, в соответствии с принципом взаимности при одновременном соблюдении строгих требований протоколов здоровья.

## Г. Мониторинг, контроль и оценка

1. Региональная целевая группа по борьбе с COVID-19 при содействии администрации общественного транспорта совместно осуществляет контроль передвижения людей и безопасного общественного транспорта в случае COVID-19 путем создания единого поста безопасности;
2. Органы управления, администраторы и администраторы общественного транспорта осуществляют надзор за работой общественного транспорта;
3. Министерства / учреждения, армия, полиция и региональные правительства имеют право останавливать людей и / или запрещать их поездки на основании настоящего Циркулярного письма, которое соответствует и не противоречит и / или положениям законов и постановлений;
4. Министерства / ведомства, армия, полиция при содействии Целевой группы по борьбе с COVID-19 аэропортов и морских портов а именно Управление здравоохранения международных аэропортов и морских портов (ККР) осуществляют регулярное



Перевод выполнен Балифорумом  
<http://baliforum.ru/>

наблюдение для обеспечения соблюдения протоколов санитарного состояния и самокарантина с помощью телефонных звонков, видеозвонков и полевых проверок во время пандемии COVID-19; и

5. Уполномоченные агентства (министерства / учреждения, армия, полиция и местные органы власти) внедряют дисциплину протокола COVID-19 и правоохранительных органов в соответствии с положениями применимых законов и нормативных актов.

## Н. Заключение

Настоящее Циркулярное письмо вступает в силу с 9 февраля 2021 г. и действует далее.

Это Циркулярное письмо будет проходить оценку каждые две недели и / или в соответствии с последними событиями в данной области, а результаты оценки будут представлены в министерства / учреждения / региональные органы правительства.

Оно составлено для того, чтобы им можно было руководствоваться и выполнять его с полной ответственностью.

Принято в Джакарте 9 февраля 2021 г.

Глава Национального агентства по борьбе со стихийными бедствиями в качестве председателя целевой группы по борьбе с COVID-19

Дони Монардо